

## Mas o que acontece se o meu teste extra for anormal?

Um pequeno número de mulheres precisam fazer uma **biopsia**. A biopsia remove uma pequena porção de tecido do seio para exame. Existem três tipos básicos de biopsia:

- Uma **biopsia interna ultrasom** utiliza uma agulha para remover tecido para testes quando um tumor pode ser apalpado ou visto em um ultrasom.
- Uma **biopsia interna stereotactica** utiliza uma agulha para remover tecido quando uma área é vista somente em uma mamografia.
- Uma **biopsia cirúrgica** é feita por cirurgião que remove uma pequena porção do tecido do seio, na sala de cirurgia ou numa clinica.

## E se nestes testes extra eu descubro que tenho cancro?

O seu médico recebe estes resultados e vai ajudá-la no processo do seu tratamento.

Ninguém quer descobrir que tem cancro nos seios. Detectar isso no estágio inicial proporciona melhores oportunidades para a cura e para o uso de tratamentos simplificados.

Por favor telefone para o programa de prevenção do cancer do seio se você precisar de mais informação ou se tiver qualquer dúvida.

Winnipeg	788-8000
Brandon	578-2040
Interurbano	1-800-903-9290

[www.cancercare.mb.ca/MBSP](http://www.cancercare.mb.ca/MBSP)

## Onde posso obter mais informação sobre a saúde dos seios ou cancro dos seios?

**CancerCare Manitoba Breast Cancer Centre of Hope**  
(Centro de Esperança para o Cuidado do Cancro do Seio em Manitoba).  
691 Wolseley Avenue  
Winnipeg MB R3C 1C3  
Telefone: 788-8080 ou 1-888-660-4866.

[www.cancercare.mb.ca/HOPE/](http://www.cancercare.mb.ca/HOPE/)

### Missão:

O centro ajuda qualquer pessoa preocupada em obter informação sobre o cancro dos seios ou cuja vida foi afetada pelo cancro dos seios. Eles fornecem informação, suporte, e referencia específica em como obter essa ajuda. Isso pode ser feito por telefone ou pessoalmente. Você pode:

- Conversar com a enfermeira para compreender os testes e receber recomendação.
- Ser referida para um grupo voluntário de ajuda para individuos com problems similares.
- Ser referida para obter ajuda de conselheiro profissional.
- Visitar a biblioteca e obter livros emprestado.
- Encontrar panfletos com informação.
- Informar sobre o banco de protéticos usados.
- Receber o jornalzinho.
- Receber informação a respeito de ajuda e da rede de serviços na área rural e no Norte de Manitoba.

Tentaremos encontrar um(a) intérprete se você não fala Inglês.

# APÓS A SUA VISITA

PROGRAMA DE  
PREVENÇÃO DO  
CANCER DO SEIO  
DE MANITOBA



MANITOBA  
BREAST SCREENING  
PROGRAM

All translated materials completed in partnership  
with Sexuality Education Resource Centre

[www.cancercare.mb.ca/MBSP/](http://www.cancercare.mb.ca/MBSP/)

Portuguese

 **CancerCare**  
MANITOBA

## O que acontece após a visita para o exame preventivo dos meus seios?

Alguns dias após a sua visita, a radiologista (médica de raio X) vai rever a sua mamografia. Ele ou ela determinará se a sua mamografia é normal ou se a senhora precisa fazer outros exames. Mais ou menos 93% das mulheres que frequentam o nosso programa apresentam resultados normais. A maioria das mulheres que fazem testes extra não apresentam cancro dos seios.

## Eu vou receber os resultados?

O Programa de Prevenção do Cancer do Seio de Manitoba comunica para você e o seu médico, dentro de duas semanas, o resultado da sua mamografia. Poderá haver atraso caso precisarmos requerer o seu mamograma anterior, se ele foi feito em outra clinica.

## Eu vou ter problemas depois da mamografia?

A maioria das mulheres não apresentam problemas depois da visita. Algumas mulheres podem apresentar pele avermelhada ou pisadura, ocorrência que desaparece em alguns dias. Pode aparecer rachaduras abaixo dos seios, porque a pele da área coberta pelo soutiã (porta seios) se torna muito delicada. Manter a pele limpa e seca ajuda o processo de cura e previne problemas no futuro. Consulte seu médico se tiver nos seus seios qualquer rachadura, infecção ou outros problemas cronicos.

## Todos os casos de cancro nos seios podem ser vistos em uma mamografia?

Em cada 10 casos de cancro nos seios cerca de 2 não aparecem em uma mamografia. Por isso que é muito **importante**:

- O seu médico examinar os seus seios regularmente.
- Você saber como é, normalmente, a aparência e a sensibilidade dos seus seios.
- Visitar o seu médico, se notar qualquer mudança nos seus seios, entre as consultas regulares.

## Quando devo voltar ao programa?

A maioria das mulheres serão notificadas para fazer o exame de dois em dois anos.

Algumas mulheres serão chamadas para fazer o exame anualmente. Os motivos mais comuns, seriam:

- Se existem casos de cancro dos seios ou cancro dos ovários na sua familia.
- Se a radiologista, de acordo com a avaliação feita, pensa que é melhor a senhora voltar com mais frequencia.
- Se este é o seu primeiro exame e não existe raio-X anterior para comparar.

Vamos enviar-lhe uma carta relembrando para marcar a sua próxima visita. Por favor nos telefone se não receber esta carta.

## O que devo fazer em seguida se a minha carta diz que eu preciso fazer mais testes?

Primeiro é importante saber que 9 em cada 10 mulheres que fazem o segundo teste não são necessariamente portadoras de cancro dos seios. Os testes adicionais são parte da rotina do exame preventivo. Alteração benigna nos seios (não é cancro) é a razão mais comum para resultados anormais.

As mulheres que precisam fazer os testes extra receberão informação adicional nas suas cartas ou através de telefonemas. Testes adicionais são marcados de duas formas:

- Pelo seu médico ou
- Com a autorização do seu médico, o programa de prevenção lhe telefona, informa e marca a data da sua próxima visita.

## Quais são os testes que eu preciso fazer?

A maioria das mulheres precisam fazer um dos dois testes abaixo:

- Um mamograma diagnostico ou
- Um ultrasonom.

Um **mamograma diagnostico** é usado para examinar de perto uma área que causa inquietação

- Utiliza pressão extra para afinar uma pequena área do tecido do seio e obter uma visão mais clara da mesma.
- Pode ampliar uma área do tecido do seio permitindo uma visão mais clara.

Um **ultrasonom** usa ondas sonoras para criar uma fotografia da área interna do seu seio. Um ultrasonom mostra a diferença entre quisto (cavidade fechada cheia de liquido - não é maligno), e outros tipos de tumor anormais (não normal ).

## Onde posso fazer estes testes em Manitoba?

Você pode ser enviada para um dos locais indicado abaixo:

*Winnipeg:*

- Health Sciences Centre
- Manitoba X-ray
- Radiology Consultants of Winnipeg.
- St Boniface Hospital

*Brandon:*

- Brandon Regional Health Centre

*Dauphin:*

- Dauphin Health Centre (somente ultrasonom)

*Thompson:*

- Thompson General Hospital

*Winkler/Morden:*

- Boundary Trails Health Centre

Depois de fazer os testes adicionais a maioria das mulheres recebem resultados normais e então podem voltar ao programa de visitas regulares.